

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 10 (1901)
Heft: 51

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pour ne parler que de ceux qui, habitant une ville, ont un hôtel ouvert toute l'année, voici comment cela se passe: Pendant la saison d'étrangers, où tous travaillent, chacun élève ses prix à l'extrême limite et l'on entend souvent parler d'hôtels de 2^{me} rang, voire même de 3^{me} rang, qui demandent pour le logement autant que les hôtels de 1^{er} rang et donnent par cela même aux étrangers une mauvaise impression de la localité. — Vienne la saison morte, l'hiver avec sa pénurie de voyageurs et surtout de touristes, alors se montre le revers de la médaille. — La plupart cherchent à attirer le plus possible de clients chez eux par le bon marché et l'on voit des maisons de 2^{me} rang annoncer les chambres à un prix tellement bas, que si l'hôtelier veut respecter les lois de l'hygiène et de la propriété en changeant pour chaque voyageur le linge des lits il ne lui reste rien pour payer son chauffage et son éclairage. Quelques maisons de 1^{er} rang, ne voulant pas rester en arrière dans cette course aux clients, annoncent le prix de leurs chambres en indiquant un minimum, qui ne peut convenir que pour des chambres sur le derrière, comme chaque hôtel en possède, mais le but est rempli et beaucoup de voyageurs s'y laissent prendre. C'est surtout sur les prix de pension pour séjour prolongé que la concurrence irrésistible amène quelques maisons de 1^{er} rang à faire des prix qui ne laissent rien pour le logement, lorsque l'on a déduit la nourriture, le chauffage, l'éclairage et le blanchissage.

Qui est-ce qui profite de cet état de choses? c'est en général une classe de la société qui a le moyen de payer ce n'est jamais l'hôtelier, car il se fait plutôt du tort en en faisant à ses collègues.

Cherchons le moyen de remédier à cet état de choses.

Si nous comparons notre situation économique avec celle de nos voisins du Nord et de l'Est, nous voyons que nous sommes plutôt en désavantage sous beaucoup de rapports; ainsi: 1° L'intérêt des dettes hypothécaires est plus élevé chez nous.

2° Les impôts et charges diverses sont plus forts. 3° Les vivres sont généralement plus chers. Par contre les prix sont en Suisse généralement meilleur marché, car spécialement pour les logements ils sont supérieurs de 50%, en Autriche, de 25%, en Allemagne.

Pourquoi donc les hôteliers en Suisse ne peuvent-ils demander à leurs hôtes un prix proportionnellement plus élevé?

L'hôtelier suisse est pourtant en général doublé d'un commerçant et doit pouvoir établir le prix de revient de ses chambres, tout comme le négociant celui de ses marchandises.

Si l'on considère encore que la tendance à la tempérance, qui a toujours plus d'adhérents, enlève à l'hôtelier un de ses principaux revenus, car il est de toute notoriété que la vente des vins, surtout des vins bouchés, a considérablement baissé, il ne lui restera d'autre ressource qu'à chercher son profit sur la nourriture et sur le logement.

Or chacun sait que le bénéfice à réaliser sur la cuisine est très limité, et que si l'on déduit l'entretien du personnel, ce bénéfice est souvent nul.

C'est dont le rendement des chambres qui doit payer:

- l'intérêt de l'argent engagé;
- l'entretien de l'immeuble et du mobilier;
- les frais de chauffage;
- le salaire des employés;
- le bénéfice.

Malgré toutes les exigences toujours plus grandes des voyageurs, malgré tout le confort offert depuis quelques années par la plupart des hôtels en Suisse, les prix n'ont pas été haussés en proportion et ils peuvent facilement subir une augmentation.

Il sera toujours difficile de concilier tous les intérêts, mais il doit être possible de s'entendre entre collègues d'une même localité ou d'un certain rayon ayant les mêmes ressources, pour maintenir les prix à une limite permettant à chacun de gagner sa vie.

Il est un calcul bien simple qui prouvera que l'hôtelier qui croit attirer la clientèle chez lui en offrant ses chambres meilleur marché, le fait à son détriment, tout en causant préjudice à ses collègues.

Si nous prenons une maison de 2^{me} rang de 100 lits, qui en hiver aura une moyenne de 50 lits occupés . . . à fr. 2.50 soit fr. 125.— Comptons par personne pour frais de literie, éclairage, chauffage, etc. . . 1.— " " 50.— Il restera fr. 75.—

Si par son offre de chambres 50 cts. meilleur marché, il lui arrive 10 voyageurs de plus, soit 60 lits occupés . . . à fr. 2.— = fr. 120.— à déduire comme en haut fr. 1.— par personne . . . 60.—

Il ne lui restera plus que fr. 60.—

Il aura donc occupé 10 chambres de plus et aura moins de bénéfice, en plus il aura fait du tort à ses collègues, qui, désireux de faire face à leurs engagements maintiennent les prix.

Si chaque hôtelier fait de ce raisonnement, établit ses prix de manière à ce qu'il lui reste un modeste bénéfice, qu'il ne veuille pas forcer les affaires par une concurrence souvent déloyale, il fera l'expérience qu'il y gagnera matériellement et moralement, et l'industrie hôtelière prospérera dans notre cher et beau pays!



(Mittellungen für die kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Die Arth-Rigi-Bahn beförderte im November 2502 Personen (1900: 2759).

Berlin. Am 7. d. M. verstarb Herr W. Dolling vom Hotel Norddeutscher Hof in Berlin.

Die Gotthardbahn beförderte im November 179,000 Personen (1900: 168,100).

Territet. Das Hotel de Hollande wird mit 1. Januar von Herrn Hans Frischhut übernommen.

Valais. Le conseil des états a voté la concession du chemin de fer Vernayaz-Salvan-Chamonix.

Arosa. Ein zu Gunsten des evangelischen Kirchenbauvereins veranstalteter Bazar hat die Nettosumme von Fr. 8160.67 ergeben.

Cassel. In hier verstarb am 6. d. M. im Alter von 61 Jahren Herr Friedrich Opel, Besitzer des Hotel König von Preussen.

Montreux-Oberland bernois. L'inauguration de la ligne Montreux-Les Avants a eu lieu lundi 16 décembre.

Strassburg i. E. Unter dem Namen Hotel Christoph soll am Bahnhofplatz zu Ostern nächsten Jahres ein neues Hotel ersten Ranges eröffnet werden.

Vitznau-Rigi-Bahn. Die Betriebsergebnisse pro 1901 verzeigten an Netto-Einnahmen Fr. 403,377.20, gegenüber Fr. 429,189.50 im Vorjahr. Beförderte Personen 132,352 (1900: 128,534).

Wilderswyl. Das Hotel des Alpes wird nunmehr von der Schwägerin des Herrn F. Häsel, Fräulein M. Blaser, auf eigene Rechnung in Betrieb genommen.

Zug. Das Hotel Oshen ist aus dem Besitze der Frau Wwe. Bossard kauft in den Händen des Herrn J. Roggenmoser-Elserer übergegangen. Antritt mit 15. Dezember.

Graubünden. In St. Maria im Münsterthal hat sich eine Gesellschaft für den Bau eines Hotels am Anfang der Umbrailstrasse gebildet. Das Aktienkapital beträgt über Fr. 70,000. Das Hotel wird auf etwa Fr. 100,000 zu stehen kommen.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. Vom 30. Nov. bis 6. Dez. waren in Davos anwesend: Deutsche 777, Engländer 484, Schweizer 283, Franzosen 116, Holländer 103, Belgier 47, Russen 176, Oesterreicher 64, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 120, Dänen, Schweden, Norweger 20, Amerikaner 35, Angehörige anderer Nationalitäten 92. Total 2247.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et de 2^e rang de Lausanne-Ouchy, du 23 au 29 novembre: Angleterre 1072, Allemagne 198, Suisse 727, France 588, Amérique 578, Russie 227, Italie 56, Divers: Autriche, Belgique, Pays-Bas, Espagne, Danemark, États balkans, Asie, Afrique, Australie, Turquie 136. Total 3152.

Arosa. In der Woche vom 4. bis 10. Dezember waren in Arosa 431 Fremde anwesend, d. h. 8 mehr als im vorigen Jahre. Von diesen hatten 16 auf Gefährtenreise und 14 auf Geschäftsreise. Die Nationalität nach verteilen sie sich folgendermassen: Deutschland 200, England 94, Schweiz 54, Russland 30, Holland 19, Italien 16, Norwegen 4, Oesterreich 5, Dänemark 2, Belgien 2, Portugal 74, Français 1768, Holländer 15, Italiens 561, Russen 156, Turcs, Grecs 36, autres pays 2.— Total 3410. Quinzaine correspondante en 1900: 3726.

Basel. Langenbruck, das eine Fortsetzung der Waldenburgerbahn über die Höhe des obern Hauensteins längst angestrebt hat, aber allerlei Verunstaltungen wegen das Projekt nicht zu verwirklichen vermochte, soll nun schliesslich doch sein Bahnhalt erhalten. Eine geleistete Strassenbahn (System Schiemann. Dresden) ist nämlich für jene Strecke in Aussicht genommen und bereits ein diesbezügliches Konzessionsgesuch der Regierung zu Händen des Landrates eingereicht worden.

Genève. Le Bureau national de statistique donne la nationalité et le nombre de personnes descendues dans les hôtels et pensions de Genève, du 1^{er} au 15 décembre 1901: Suisses 1757, Allemands 621, Anglais 203, Autrichiens 108, Américains 74, Français 2, Asiatiques 4, Belges 25, Danois, Russes, Norvégiens 2, Espagnols, Pays-Bas 74, Français 1768, Holländer 15, Italiens 561, Russen 156, Turcs, Grecs 36, autres pays 2.— Total 3410. Quinzaine correspondante en 1900: 3726.

Lauberhornbahn. Das neue Projekt für die Bahn von der Kleinen Scheidegg aufs Lauberhorn um dessen Konzessionierung sich Ingenieur Imfeld bewirbt, sieht demnach Drahtseilbetrieb vor, während früher Zahnradbetrieb versprochen wurde. Die Kosten sind daher diesmal auch nur auf 400,000 Fr. veranschlagt, d. h. 40,000 Fr. weniger als früher. Hr. Imfeld rechnet einen Reinertrag von 24,800 Fr. heraus, der eine Verzinsung der Aktien mit 5% gestattet würde. Er erhielt eine Frist von 2 Jahren zur Einreichung der technischen und finanziellen Vorlagen.

Zur Musikfrage. In der Ständeratssitzung vom 16. Dezember kam Richard auf die Praktiken der Agenden der *Académie des sciences, des lettres et des beaux-arts de la Suisse* zu sprechen, deren Gebahren zur Einleitung der Autorenhonore als viel Anstoss erregt und den Gegenstand einer Eingabe des Schweizer Hotelier-Vereins bildet. Bundesrat Comtesse erklärte, das Justiz- und Polizeidepartement sei bereit, die Frage zu prüfen, wie durch Erlass eines Reglements in dieser Sache einige Ordnung geschaffen werden könne.

Schuster bleibt bei deinem Leist. Zu den sehr gut unterrichteten Reportern gehörte unstreitig ein Herr August Artalla, im gewöhnlichen Leben August Bucher, seines Zeichens Chef-Redakteur und Schriftführer aller Fachblätter, mit Ausnahme der *'Schweizer Hotel-Revue'*, bei welcher es ihm noch nicht gelungen ist, anzukommen. Die gegenwärtige etwas flau Geschäftslage scheint er dazu zu benutzen, in den Cafés zweiten, dritten und noch höheren Ranges der guten alten, ehrwürdigen Stadt Basel seine Fachkenntnisse zu erweitern. Auf diesen Forschungsreisen ist es ihm bereits gelungen, verschiedene Entdeckungen von höchster Bedeutung zu machen, welche er in einer *'wissenschaftlichen Abhandlung im Vorband'* vom 14. Dezember d. J. der Nachwelt überliefert. Wir lesen da, dass Basel punkto Restaurants noch sehr kleinstädtisch ist, dass solche ersten Ranges überhaupt nicht vorhanden und wenn vorhanden, nicht existieren könnten. Die andern aber seien ganz gut, den kleinsten oder grössten Mann der Welt als Kellner anzustellen, um die Gäste anzulocken. Von der Basler Gewerbeausstellung weiss Herr August Artalla aus *'zuverlässiger'* Quelle zu berichten, dass sich kein Defizit ergeben hat und dass die Aktien fast ganz zurückbezahlt werden. Sicher ist, dass gar nichts zurückbezahlt wird und sehr wahrscheinlich ist, dass noch ein ansehnliches Defizit zu decken übrig bleibt. Herr Artalla ist als Reporter überhaupt ganz auf der Höhe; denn wenn nichts Ja ist, dann hilft ihm sein Erfahrungsgeist, und so bringt er denn die sensationelle Neuigkeit, dass Basel mit dem Gedanken umgebe, in 10 Jahren wieder eine Ausstellung, d. h. etwas noch nie Dagewesenes zu veranstalten. Vermutlich eine Ausstellung ohne Aussteller, denn von jedem der Letzteren hört man jetzt sagen: *'Einmal und nicht wieder'*. Die Union Helvética erwarb an der Basler Ausstellung die goldene Medaille, wer deren Ausstellung gesehen, wird ihr diesen Preis gönnen. Der Schweizer Hotelier-Verein erhielt die silberne Medaille; wer dessen Ausstellung gesehen hat, wird auch gegen diesen Preis keine Einwendungen erheben können, so berichtet der schreibselbige Artalla.

Wir danken ihm an dieser Stelle für sein *'Kompliment'*, möchten ihm aber raten, sich zuverlässigere Quellen zu suchen, denn in seiner jetzigen Stammtisch-Umgebung scheint er punkto Neuigkeiten schlecht belesen zu werden, sonst hätte er in Erfahrung gebracht, dass der Schweizer Hotelier-Verein ebenfalls mit goldener Medaille bedacht worden, dieselbe jedoch dankend abgelehnt hat. Wir nehmen ihm die Unterschätzung und den beigefügten Hieb nicht übel, denn wer sollte ihm auch das Verständnis zur Beurteilung derartiger Arbeiten, wie die ausgestellt gewesen, kommen? Doch gewiss nicht aus dem Kreise blauer Blusen. Wir sprechen Herrn Blecher unser aufrichtiges Bedauern aus, dass, nachdem er seinen Namen einige Male in Verbindung mit Hotelangelegenheiten in der Presse zu lancieren verstanden hat, nun glaubt, sich sagen zu müssen: *'Es ist erreicht'*. Wenn Einer zwei Herren dient, dann muss der eine oder der andere dieser beiden Herren darunter leiden, meistens aber beide, darum nochmals: Schuster bleib bei deinem Leist.



M. K. G. Wir finden, auf Reklame-Offerten von Kollegen, wie diejenigen des Besitzers vom Hotel Kronprinz in Wien, sollte grundsätzlich nicht eingetreten werden, abgesehen davon, dass der Wert von Annoncen in Schreibmaschinen noch nicht erwiesen ist. Es ist eben auch dies weiter nichts, als eine Geldmacherei, wobei auf die Kollegialität spekuliert wird.

E. A. N. Wir nehmen an dieser Stelle zur Warnung unserer Leser gerne davon Notiz, dass die Firma Fratelli Gondrand in Mailand Hotelangelegenheiten in ihr *'Livret-Guide des Voyageurs'* aufnimmt, ohne hierzu beordert zu sein oder eine Bestellung zu besitzen, worauf sie dann nach Erscheinen des Führers auf das betreffende Hotel einfach einen Wechsel zieht. Sehr bequem.

C. L. B. Die Notiz in den *'Basler Nachr.'* betreffend die Gründung eines Hotelier-Vereins des Kantons Tessin, veranlasst durch die Initiative des Generalsekretariats des Schweizer Hotelier-Vereins, beruht auf einem Missverständnis, es handelt sich um die Gründung einer Sektion des Schweizer Wirtvereins durch dessen Generalsekretär.

A. M. St. B. Vous ne pouvez pas empêcher la dite Maison de continuer l'insertion de votre annonce dans le Guide International, par contre l'éditeur ne peut pas vous forcer à continuer vos paiements si le contrat a été résilié à temps. Si vous refusez catégoriquement les traites, la maison finira par se lasser.

E. Z. Bavaster Herr hat sich auch uns vorgestellt, wir haben das Gefühl, als ob der Tag nicht ferne sei, an welchem er uns Stoff zu einem Artikelchen liefert; in welchem Sinne, ist nicht schwer zu erraten. Wie ernst es gemeint ist, wenn der Betreffende sagt, er nehme nur Hotels allerersten Ranges in seine Reisezeitung auf, beweist am besten die Tatsache, dass eine schöne Anzahl Hotels darin inserieren, welche ihren niederen Pensionspreis mit 4, 4½ und 6 Fr. angeben.

An Mehre. Das *'neue'* Reklame-Unternehmen von O. Georgi, Berlin, betitelt, *'Anleitung, Ratgeber und Zeitungsartikel einer Reise durch Italien nach der Riviera'*, gehört unseres Erachtens zum grossen Haufen der fragwürdigen Reklame-Objekte. Am besten wird dasselbe durch den Schlussatz des bezüglichen Prospektes charakterisiert, derselbe lautet: *'Natürlich werden nur diejenigen Städte geschildert und zum Aufenthalt empfohlen, aus denen wir inserate zugehen'*. Dann wiederum steht auf der Probezeit: *'Thatsächliche Erfahrung empfiehlt, unter den vielen Hotels nachstehende aufzusuchen'*. Diese thatsächliche Erfahrung besteht aber meistens darin, dass die betreffenden Hotels 10 M bezahlt haben und deshalb empfehlenswert sind.

Theater.

Repertoire vom 22. bis 29. Dezember.

Stadt-Theater in Zürich. Sonntag, nachm.: *Die Sonntagskinder*. Abends: *Der Freischütz*. Montag: *Die Geisha*. Donnerstag nachmittags: *Die Sonntagskinder*. Abends: *Tannhäuser*. Freitag: *Flachmann als Erzieher*. Samstag: *Johann Frosch*. Sonntag, nachmitt.: *Die Sonntagskinder*. Abends: *Lohengrin*.

Plauentheater in Zürich. Sonntag, nachm.: *Im weissen Rössl*. Abends: *Als ich wiederkam*. Donnerstag: *Mina von Barnhelm*. Sonntag: *Pension Schüller*.

Hiezu als Beilage: *Offertenblatt der 'Hotel-Revue'*.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amster.



Bestellscheine

für die vom Schweizer Hotelier-Verein eingeführten

Verdienstmedaillen und Diplome

(als Brochettes und Brochen gestiftet)

für langjährige Angestellte können von den Vereinsmitgliedern fortwährend bezogen werden beim

Offiziellen Centralbureau in Basel.

Bronzene Broche oder Broche für 5-10jährige Dienstzeit	Fr. 8
Silberne " " " " " "	" 15
Goldene " " " " " "	" 45


—> Diplome gratis. <—

Kerndfabrik und Eisengesserei

H. Koloseus, Aschaffenburg

kgl. bayer. Hoflieferant

Spezialität: Hotel- und Restaurationsherde



mit oder ohne Wasserheizung sowie alle sonstigen Koch-, Back-, Brat-, Wärm- und Spülapparate für Hotels, Restaurants, Cafés etc.

Jahrgang, Kataloge kostenfrei.

Gérant od. Chef de réception,

junge, tüchtige Kraft, kautionsfähig, sucht zum Frühjahr Stelle in mittelgrossen Hotel.

Gefl. Offerten an die Expedition unter Chiffre H578R.

Hotel-Verkauf.

Einer der bestrenommierten Gasthöfe der Ostschweiz, in einer der industriereichsten Gemeinden, an sehr frequenter Lage, direkte beim Bahnhofe, mit nachweisbar grosser Rendite, wird per sofort oder nächstes Frühjahr an einen tüchtigen Geschäftsmann unter äusserst günstigen Konditionen zu verkaufen gesucht. Za 12012 Ausser dem Hotel-Inventar ist noch sehr grosser Vorrat an Wein und Spirituosen vorhanden. Anzahlung 40-50000 Fr.

Nur tüchtige, solvente Selbstreflektanten belieben ihre Offerten bezw. Anfragen zu adressieren unter Chiffre Z A 5576 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. Agenten höfl. verboten. 590

Rollschutzwände

in vorzüglichster Ausführung

WILHELM BAUMANN, HORGEN.

St. Gallen. Hotel St. Gallerhof

Neuer Besitzer Chr. Albrecht (früher Oberkellner Walthaus).

Hotel & Restaurant. Ganz neu erbaut. Komfortabel eingerichtet. Centralheizung. Grosse Café- und Restaurationslokalitäten. Civile Preise. Vorzügl. Küche und Weine. Münchner und Pilsener Bier. Essen zu jeder Zeit nach der Karte.

Telephon. Diner à Fr. 1.50, 2.— u. 2.50. 550 H 3334 G

2 Min. vom Bahnhof. Tramstation.

Directeur

marié, sans enfants, cherche situation pour mai prochain, saison ou à l'année. Irait à l'étranger ou aux colonies. Références de premier ordre.

Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 585 R.

Chef de réception

gesucht in Hotel I. Ranges für kommende Saison. Offerten mit Angaben von Referenzen, bisherige Thätigkeit und Gehaltsansprüchen zu adressieren an das

BUREAU CONFIDENTIA (A. GUGGER)

Auskunfts- und Rechtsbureau Bern.

— Hohe Ausstellungs-Auszeichnungen. —

E. SCHMIDER

Bierbrauer & Fabrikant

PRUNTRUT (SCHWEIZ).

Gegründet 1839.

Extrafiner Essigsprit

Burgunder-Essig

Reiner Weissessig

Alle diese Produkte sind garantiert chemisch rein und in Qualität.

Dijon-Senf

Düsseldorfer-Senf

Essig-Essenz

Essig-Säure

Preislisten und bereitwilligst zu Diensten.

STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

MONOPOL

von

A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

Moderne Tapeten

deutsche, französische und englische Fabrikate.

Salubra-Tapeten

Schweizer Fabrikat, enorm solid, waschbar, desinfizierbar.

Ingrain-Tapeten

satte, warme Farben-Effekte, schöne, stoffliche Wirkung.

Sanderson's Tapeten

erstklassiges, englisches Fabrikat, wunderschöne Friese.

Linerusta-Tapeten

Patent-Relief, System Walton; schönster Ersatz für Holztafel, billiger.

Engl. Plafond-Tapeten

plastische Wirkung, leichtes Material, höchste Solidität.

Musterkarten und Kataloge auf Wunsch umgehend franko.

Voranschläge prompt.

Civile Preise. Sorgfältige Ausführung.

Ausführung grösserer und subtiler Arbeiten durch geschultes, zuverlässiges Personal.

J. Bleuler, Tapetenlager,
ZÜRICH
38 Bahnhofstrasse 38.

Londoner Phoenix

Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuer und Chomageschaden.
Gegründet 1782.

Bezahlte Entschädigungen: Ueber 600 Millionen Franken.

Die Gesellschaft übernimmt Versicherungen auf Gebäude, Mobiliar, industrielle Risiken zu vorteilhaften Bedingungen. Sie besorgt ebenfalls die sog. **CHOMAGE-VERSICHERUNG** (Betriebs-einstellung infolge Feuersbrunst). Es empfiehlt sich dieselbe ganz besonders für die Herren Hotelbesitzer. Eine grosse Anzahl Hotels jeden Ranges bereits gegen Chomage versichert. Zur Erteilung weiterer Auskünfte, sowie zum Abschluss von Versicherungsverträgen beliebe man sich an die General-Agenten in den verschiedenen Kantonen, sowie an Herrn Alfred Bourquin, Director der schweizerischen Filiale in Neuchâtel zu wenden.

CHAMPAGNE
Pommery & Greno, Reims
GARTÉ BLANCHE
GOUT FRANÇAIS
Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc., A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

Roch-Holzhalb, Zürich.

Fortwährend Lager echter
Champagner-Weine

Hotel-Direktor
erste Kraft, sehr bekannt, die 4 Hauptsprachen vollständig beherrschend, sucht sich zu verändern. Finanzielle Beteiligung, wenn erwünscht.
Geht. Offerten unter Chiffre H 542 R. an die Exp.

Ventilations-Anlagen
erstellt für sämtliche Zwecke (Z. à 1315 g)
J. P. Brunner, Oberuzwil (Kt. St. Gallen)
Spezialität für Trockenanlagen.

HOTEL-PENSION
à remettre dans contrée ravissante de la Suisse française. Clientèle assurée. Susceptible de développement. 100 lits.
Adresser demandes de renseignements à l'administration du journal sous H 575 R.

AVIS.
Les Certificats et Contrats d'engagement
pour employés, introduits par la Société Suisse des Hôtelières, sont envoyés aux membres contre remboursement par
LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL à BALE.
Certificats: Cahier à 50 feuilles. fr. 3.50
" à 100 " 6. —
" à 200 " 10. —
Contrats d'engagement (allein. ou français) le 100 " 2.50

Gebrüder Schwabenland, Mannheim, G 7, 38-46
Specialität:
Gediegene Küchen-Einrichtungen
für Hôtels, Restaurants und Cafés
Prämiert: Goldene Medaille Münster i. Westf. 1899
Prämiert: Grosse goldene Medaille und Ehrenpreis Frankfurt am Main 1900

Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher G. m. b. H.
Weiden, Bayern.
Zweig-Niederlassung: **Porzellan für Hotels, Restaurants, Cafés.**
Gediegenes, feuerfestes Fabrikat, haltbarste Glasur, kunstvolle Dekoration.
Fachausstellung Berlin 1899: Goldene Medaille. — Frankfurt a. M. 1900: Grosse goldene Medaille. — Brüssel 1901: Goldene Medaille. — Grosse goldene Medaille des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins.
Vertretung mit Fabriklager: **Gustav Dürr, Luzern, Pilatusstr. 28.**

PARIS, Champs Elysées
A vendre après fortune
Hôtel de 1^{er} ordre
installé avec tout le confort du jour, riche clientèle étrangère, 50 chambres. Chiffre d'affaires fr. 120,000. Bénéfice fr. 40,000. Prix fr. 180,000, traiterait avec fr. 100,000. 571
Ecrire A. Y., bureau 45, Paris.

Tüchtiger, kapitalkräftiger oder kautionsfähiger
Hotel-Wirt gesucht
zur Übernahme des, der ganzen Geschäftswelt wohlbekannten
Central-Hotels
in Mülhausen i. Els.
Ernsthafte und solide Bewerber wollen sich gefälligst und baldigst an folgende Adresse wenden:
Herrn A. Frech,
in Firma Fabrik chemischer Produkte, Mertenweg 21, Mülhausen i. Els.

Hotel u. Gasthaus.
Allen Herren Hotelbesitzern empfehle in ihrem eigenen Interesse mittelst Postkarte den soeben erschienenen Hotelwohnungen-Tapeten-Musterkatalog des seit 33 Jahren bestehenden weltbekannten Tapeten-Versand-Hauses von Gustav Schleisinger in Bromberg, Prov. Posen, zu verlangen. Bei grösseren Renovationen erspart man enorm durch den Katalog bei genannter Firma. Da der Katalog auf Verlangen an jedes Hotel völlig gratis und franco zugesandt wird, kann Jedermann mit grösster Bequemlichkeit prüfen und Vergleiche anstellen! Die Firma verwendet täglich nach ganz Europa. Garantie 75 Prozent Ersparnis. 529

Buchhaltung, Anleitung und Geschäftsbücher (Inventur, Cassa-Journal, Hauptbuch) für Hotel Fr. 25, für Wirt Fr. 20 pr. Nachn. 4ss opersch Busch-Spallinger, Bötcher-Experte, Zürich (Metropol).

MAISON FONDÉE EN 1811
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL (SUISSE)
SWISS CHAMPAGNE
DOUX TRÈS SEC
MI-SEC BRUT
SEC ROSÉ
Se trouve dans tous les hôtels suisses.

Berndorfer Metallwaarenfabrik
ARTHUR KRUPP
Niederlage in Luzern bei **JOST WIRZ, Pilatushof.**
Vollkommener Ersatz für echtes Silber.
Das Berndorfer Alpaca-Silber besteht aus silberweissem Nickelmetall, genannt Alpaca und aus garantiert reinem Silber. Die Silber-Auflage beträgt 90 gr. per Dutz. Essstäbchen und Gabeln. Gravierungen von Monogrammen etc. Können jederzeit angebracht werden, denn das Metall ist durch und durch silberweiss.
Die Berndorfer Alpaca-Silber-Service sind dem praktischen Bedürfnisse angepasst und für den strengen Gebrauch berechnet; sie genossen als sogenanntes Hotelsilber einen Weltruf und sind für grosse Hotelbetriebe, Restaurants etc. unentbehrlich. Jede gewünschte Auskunft, sowie illustrierte Preisblätter versendet kostenlos:
Jost Wirz, Luzern
Pilatushof.
Aus einem Stück hergestellte Rein-Nickel-Kochgeschirre. 451

E. Neuhauser, St. Gall, Suisse
Rideaux
en tous genres.
Exanillions sur demande.
(H 2436 G) 317

PARIS.
A céder
Hôtel et restaurant
pour cause de maladie. Situation centrale, 2 minutes de l'Opéra. 50 chambres; rez de chaussée. 2 lifts, confort moderne. Ayant coûté 130,000 francs. Installation. A prendre 90,000 francs. Ecrire H. H., 59, rue Pierre Charron, Paris. 570

A louer à Montreux
maison confortable
d'une trentaine de pièces, convenant tout particulièrement pour pension d'étrangers. Eau, lumière électrique, proximité de la gare de Montreux et d'une station du chemin de fer Montreux-Oberland. 564
Offres sous chiffre H 6151 M à Haasenstein & Vogler, Montreux.

Billige bedruckte SERVETTEN
in Leinen- und Plüsch-Druck.
Schweiz. Verlags-Druckerei.

Le Café-Restaurant du Faucon
à Lausanne est à remettre immédiatement. Pour conditions, écrire à A. R., Hôtel du Grand-Pont, Lausanne. (H. 14425 L) 534

Tüchtige Wirtsleute
mit eigenem Geschäft im Süden suchen für nächste Sommer-Saison
Direktion oder Pacht
eines Hotels. • Kauf nicht ausgeschlossen.
Offerten befördert die Expedition unter Chiffre H 569 R.

LUCERNE
Fabrique d'Ascenseurs
ALFRED SCHINDLER
ASCENSEURS ÉLECTRIQUES
Prix approximatif Fr. 5,500.—
ASCENSEURS HYDRAULIQUES
Prix approximatif Fr. 4,500.—
MONTE-PLATS HYDRAULIQUES
Prix approximatif Fr. 1,000.—
400 INSTALLATIONS EN SUISSE.

Weinhandlung * Franz Müller & Cie. * Schaffhausen

Spezialität in garantiert reingehaltenen Schaffhauser Weinen.

*** Billige und prompte Bedienung. ***

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.

HOTEL zu verkaufen.

Wegen Zurückziehung vom Geschäft ein gut besuchtes, renommiertes und ganz modern eingerichtetes Hotel in der bedeutendsten Kurstation der italienischen Schweiz zu verkaufen. Herbst-, Winter- und Frühlingstation.

Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 266 R.

Zu vermieten.

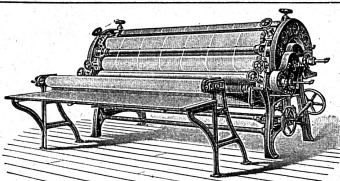
Mittleres Hotel II. Ranges an schöner Lage, neben sehr stark frequentiertem Bahnhof in Zürich, mit feinem Restaurant, alles sehr gediegen eingerichtet, seit einigen Jahren im Betrieb.

Anfragen unter Chiffre S 5490 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.

Hôtelier cherche à acheter

établissement de 1^{er} ordre d'une soixantaine de chambres, de préférence à MONTREUX ou dans ses environs immédiats. Eventuellement il louerait ou accepterait gérance.

Ecrire sous chiffre H 587 R à l'admin. du journal.



Troy Laundry Machinery Co. Ltd.

Chicago * New York * San Francisco

offizieren:

Amerik. Waschmaschinen von Fr. 400. — an. Gebotene Vorzüge gegenüber anderen Systemen: Unerreichte schonende Behandlung bei gründlichster Reinigung, blendend weisse Wäsche bei ganz geringem Materialverbrauch. Grosse Ersparnis an Arbeitspersonal, Seife etc.

Amerik. Schwingmaschinen von höchster Tourenzahl bei absoluter Sicherheit, geräuschloser Gang.

Amerik. Dampfzylinder von 120 — 300 cm. Walzenlänge.

Amerik. Kragen- und Hemden-Stärkmaschinen. Amerik. Kragen- und Hemden-Bügelmaschinen neuesten Systems, Tagesproduktion 2500 Kragen oder 500 Hemden.

Auf obige Maschinen eingewöhntes Personal zur Verfügung. Illustrierte Preiskataloge können von unseren Vertretern bezogen und die bezügl. Maschinen bei denselben jederzeit im Betrieb besichtigt werden.

Die Vertreter:

G. Heubach-Labhart, Dampf-Waschanstalt, Bern
B. Rist-Hager, Dampf-Waschanstalt, Ragaz.

NACH LONDON geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover

Einzige Route

welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 17 Std. nach London.

Fahrtpreise Basel-London:

Einfache Fahrt (16 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65

Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198. — II. Kl. Fr. 146.65

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher und Auskünfte erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer, Kirchhofstrasse 12, Basel.

Konditorei-Verkauf.

Eine fein eingerichtete Konditorei der Stadt Luzern mit grosser Kundschaft ist sofort billig zu verkaufen. Offerten unter Chiffre H 589 R an die Expedition d. Bl.

Hotel-Direktor

36 Jahre, bekannter, erfahrener, sprachkundiger Fachmann, langjähriger Leiter bedeutender Häuser mit grossem Erfolge, sucht sich zu verändern.

Feinste Empfehlungen. Reflektiert wird auf selbständige, stabile Stellung.

Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 555 R.

FABIUS HENRION NANCY

Dépôt à Paris, 113 rue Réaumur.



40 centimes

Nos lampes économisent 60 fois leur valeur par leur faible consommation d'électricité.

551

PARIS Part d'associé à prendre.

Maison 1^{er} ordre. Hôtel et restaurant grands boulevards; en pleine prospérité. Apport 60,000 francs 572

Ecrire No. 39140 Carte téléphonique, bureau 45, Paris.

Zu verkaufen.

Unmöbliert das neu erbaute, der Neuzeit entsprechend komfortabel eingerichtete

Hotel „Harhof“ in OLTEN

verbunden mit öffentlicher Badeanstalt.

Dasselbe liegt in nächster, doch ruhiger Lage des Hauptbahnhofes, Postgebäudes, Anschlusses und des öffentlichen Konzertsalles. Verfügt über 4 Restaurationslokale und Raum für mindestens 30 Betten. Bezugszeit 1. Juli 1902.

Auskunft erteilt der Eigentümer Constantin von Arx in Olten.

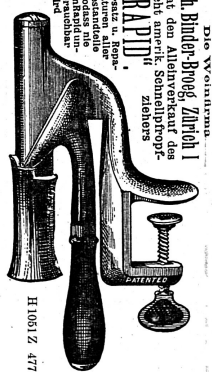
Fachschule für Hotelkellner

und 2-monatliche Spezialkurse für Hotelbuchhalter, Sekreäre und Geschäftsführer. Prospekt von F. de Lacroix in Frankfurt a. M. (H. 6. 9357) 512

Gerant gesucht.

Nur ganz solide Bewerber, welche sich über Fachkenntnis und nötige Routine ausweisen können, werden berücksichtigt. 557 Z 11686

Anfragen sub Z. C. 8328 an Rudolf Mosse, Zürich.



Kurarzt.

Ein junger, mehrerer Sprachen kundiger, diplomierter Schweizer Arzt, mit guter medizinischer Ausbildung, sucht für kommende Sommeraison Stellung als Kurarzt. Speziell auch in der gesamten Hydrotherapie ausgebildet. Prima Referenzen zur Verfügung. Eventuell spätere finanzielle Beteiligung nicht ausgeschlossen. Schriftliche Offerten mit genauer Angabe der Konditionen unter Chiffre Z. H. 8383 an Rudolf Mosse, Zürich.

574 Z 11743

Kleine Pension mit Gartenwirtschaft

in Lugano ist sofort oder auf 1. April billigst zu übergeben. Beste Lage für Betrieb eines Fremden-Hotels. Bauliche Veränderungen behufs Vergrößerung werden wünschendfalls ausgeführt. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 577 R.

Junger Hotelier

wünscht 2-3 Monate in einer gut geführten Hotelküche zu arbeiten. Solider und tüchtiger Chef erwünscht. Gratifikation für denselben. Auf Wunsch Pensionsentschädigung. Zürich oder Luzern bevorzugt.

Offerten an: J. B., Nr. 22, postlagernd Wädenswil. 586

Direktor- Chef de réception.

Junger Mann, Schweizer, im Hotelwesen erfahren, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht für nächste Kommissionsreise als Direktor oder Chef de réception. Derselbe ist gegenwärtig in einem der ersten Hotels von Nizza als Chef de réception tätig und besitzt solcher prima Zeugnisse von ersten Häusern. Gef. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 588 R.

Direktor- Stelle

sucht tüchtiger Oberkellner, seit langen Jahren in südlichem Hotel mit Weintrauf, durch „Geuer Verband“. München, Josephplatzstr. 8. 592

A VENDRE

dans petite ville suisse, langues française et allemande, sur une place de marché importante, un

Hôtel-Pension- Restaurant

meublé, belle position agréable sans concurrence sur le port de la ville, aux environs d'agrandissement. Terrasse ombragée, jardin potager, grange, écurie. Conditions favorables. Pour renseignements s'adresser par écrit sous chiffre H 6379 M à Haasenstein & Vogler, Montreux.



Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb neuesten Systems. Handweberei

MÜLLER & Co.

Langenthal (Bern).

Wir sind die einzige Langenthaler Leinenfirma mit eigener mechan. Weberei und erbiten genaue Adressierung um Verwechslungen mit kahl. lautendem hies. Geschäft zu vermeiden.

Nur garant. beste, haltbarste Qualitäten in

Hotel-Leinen mit und ohne eingewob. Namen
Passier-Etamines für Kaffee, Saucen, Bouillon etc.
Brautaussteuern

Tischzeug, Servietten, Kissenanzüge, Leintücher, Küchen- und Officetücher, Waschservietten, Schürzen etc.
in Wollzwirn, Leinen und Baumwolle. Garant. beste zweckmässigste Qualitäten. Durch Spezial-Einrichtungen 25-35% billiger als Konkurrenz.
Meisterweise und fertig verfertigt. Vier grosse Albenas feinsten Handstücker jeder Art.

Monte Carlo Hôtel de la Terrasse

Ouvert depuis le 1^{er} Décembre. Hôtel de famille de premier ordre. Vue magnifique sur la mer.

A. C. Garré, Propr., SUISSE.

Hotel-Steigerung.

Im Konkurse des D. Kamer-Strickler, zum Löwen in Zug, wird Samstag den 18. Januar 1902, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Löwen in Zug konkursrechtlich versteigert:

Das in prächtiger Lage, mitten in der Stadt Zug gelegene Hotel Löwen am See, mit grossem Café-Restaurant, 2 grossen Sälen, Fremdenzimmer für 35 Betten, nebst Stallungen und Remise.

Das Hotel ist komfortabel eingerichtet und besitzt Wasser, Gas und elektrisches Licht.

Assekuranz der Gebäulichkeiten: Fr. 89,100.

Die Steigerungsbedingungen können vom 8. Januar 1902 an beim Konkursamt Zug eingesehen werden. Behufs Besichtigung des Hotels wende man sich an Herrn Fürsprech J. Moos in Zug.

ZUG, den 17. Dezember 1901.

Konkursamt Zug.

A. Wettach.

595 Zug R. 130

Grand Hotel zu verkaufen

in einem Hauptort der italienischen Riviera infolge Associationslösung. Altrenommiertes Haus mit nachweisbar grosser Rendite. Grösste deutsche Clientèle auf dem Platz, 140 Fremdenbetten.

Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre Ch. H 596 R.

Gérant

sans enfants, est demandé du 1^{er} Mai au 31 Octobre 1902 pour hôtel de montagne.

Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 553 R.

Spezialität in Bügelmaschinen

mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können.

Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.

Prospekt und Preisliste gratis und franko. 1295

Sommerstelle 1902

sucht tüchtiger Chef de Réception in ein grosses Hotelgeschäft. Beste Referenzen.

Offerten befördert die Expedition unter Chiffre H 552 R.

Zu vermieten in St. Gallen

an routinierten, zahlungsfähigen Wirt

prima Restaurant

mit Ausschank von fremden Bieren. Antritt sofort. Offerten unter Chiffre X 3489 G an Haasenstein & Vogler, St. Gallen. 539